

**PROSPETTO DELL'ACCESSIBILITÀ DELLA STRUTTURA**  
**ÜBERSICHT DER ZUGÄNLICHKEIT DES GEBÄUDES**  
**OVERVIEW OF THE BUILDING'S ACCESSIBILITY**

**Torre / Turm / Tower**

Vista panoramica / Panoramablick / Panoramic view

**IV. Piano / Stock / Floor**

Sala multimediale - eventi e didattica

Multimedia-Raum - Veranstaltungen und Didaktik

Multimedia room - events and educational activities

**III. Piano / Stock / Floor**

Chiuso - lavori in corso / Geschlossen - laufende Arbeiten

Closed - work in progress

**II. Piano / Stock / Floor**

Chiuso - lavori in corso / Geschlossen - laufende Arbeiten

Closed - work in progress

**I. Piano / Stock / Floor**

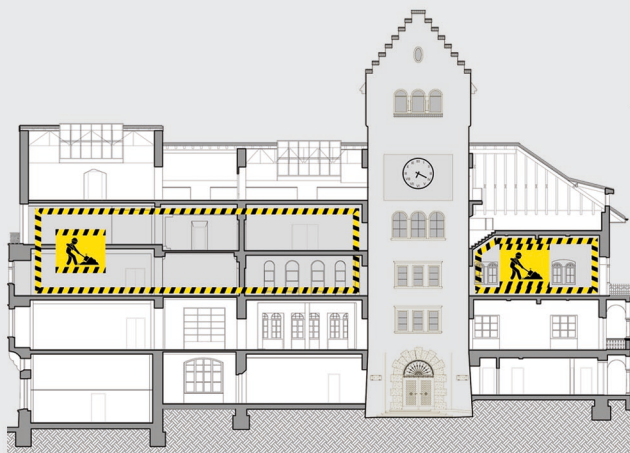
Percorso espositivo temporaneo / Ausstellungsrundgang

Exhibition route

**Piano rialzato / Hochparterre / Mezzanine floor**

Mostre temporanee / Sonderausstellungen /

Temporary exhibitions



**Museo Civico di Bolzano**  
**Stadtmuseum Bozen**  
**Bolzano/Bozen Municipal Museum**

Via Cassa di Risparmio / Sparkassenstrasse, 14

**ORARI DI APERTURA**

Martedì - Domenica: 10.00 - 18.00

Chiuso: ogni lunedì, 01.01, 24.12, 25.12, 31.12

Visite guidate su prenotazione:

Tel. (mar-dom ore 10-17): (+39) 0471 095474

E-mail: prenotazionimusei@comune.bolzano.it

Ingresso libero

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Dienstag - Sonntag: 10.00 - 18.00 Uhr

Geschlossen: am Montag, 01.01, 24.12, 25.12, 31.12

Führungen auf Vormerkung:

Tel. (Di-So 10-17 Uhr): (+39) 0471 095474

E-mail: museenvormerkungen@gemeinde.bozen.it

Eintritt frei

**OPENING TIMES**

Tuesday - Sunday: 10 am - 6 pm

Closed: on Monday, 01.01, 24.12, 25.12, 31.12

Guided tours by appointment:

Tel. (Tuesday-Sunday 10 am-5 pm): (+39) 0471 095474

E-Mail: museumsbookings@comune.bolzano.it

Free entry



**INFO**

T: (+39) 0471 997960

E-Mail: 7.0.2@comune.bolzano.it

7.0.2@gemeinde.bozen.it



**MUSEO CIVICO  
DI BOLZANO**

BREVE INTRODUZIONE ALLA VISITA

**STADTMUSEUM  
BOZEN**

KURZE EINFÜHRUNG ZUM BESUCH

**BOLZANO/BOZEN  
MUNICIPAL MUSEUM**

BRIEF INTRODUCTION TO THE VISIT



Città di Bolzano  
Stadt Bozen





## Museo Civico di Bolzano

Il più antico museo dell'Alto Adige, situato nel capoluogo della provincia di Bolzano, espone preziose collezioni storico-artistiche ed etnografiche legate al territorio.

Sono aperti al pubblico fino al completamento dei lavori in corso:

- il piano rialzato, che ospita mostre temporanee;
- il primo piano, il quarto piano e la torre;
- il giardino, che ospita eventi all'aperto e dal quale si accede al lapidario.

### PERCORSO ESPOSITIVO

Nel percorso espositivo al primo piano è presentata una selezione di opere dal XII al XX secolo provenienti dall'Alto Adige.

- Sala 1 - Arte medievale in Alto Adige
- Sala 2 - Bolzano nell'età dell'oro. Pittura
- Sala 3 - Tullia Socin ed Enrico Carmassi
- Sala 4 - Le collezioni del Museo Civico
- Sala 5 - L'oro del Medioevo
- Sala 6 - La sala delle stufe

### QUARTO PIANO E TORRE

Mostre temporanee, conferenze e attività didattiche, vista panoramica.

### LAPIDARIO

Nel lapidario sono esposti frammenti provenienti da chiese cittadine bombardate negli anni 1943-45 e pezzi appartenenti alle collezioni già visibili nel precedente percorso espositivo, come l'antico fonte battesimale romanico.

## Stadtmuseum Bozen

Das älteste Museum Südtirols zeigt in der Landeshauptstadt kostbare kunst- und kulturgeschichtliche Sammlungen.

Bis zum Abschluss der laufenden Arbeiten sind für die Öffentlichkeit zugänglich:

- das Hochparterre mit Sonderausstellungen;
- der erste Stock, der vierte Stock und der Turm;
- der Garten, der sich für Veranstaltungen im Freien anbietet und Zugang zum Lapidarium gewährt.

### AUSSTELLUNGSRUNDGANG

Im ersten Stock wird eine Auswahl von Werken aus Südtirol aus dem 12. bis 20. Jahrhundert präsentiert.

- Raum 1 - Mittelalterliche Kunst aus Südtirol
- Raum 2 - Bozen im Goldenen Zeitalter. Malerei
- Raum 3 - Tullia Socin und Enrico Carmassi
- Raum 4 - Die Sammlungen des Stadtmuseums
- Raum 5 - Das Gold des Mittelalters
- Raum 6 - Der Ofensaal

### VIERTER STOCK UND TURM

Sonderausstellungen, Konferenzen und didaktische Aktivitäten, Panoramablick.

### DAS LAPIDARIUM

Das Lapidarium vereint Fragmente aus 1943-45 bombardierten Kirchen der Stadt, aus dem Dom oder aus dem Areal des ehemaligen Dominikanerklosters, und einige Stücke, die aus der Sammlung des Museums stammen, wie z.B. das alte romanische Taufbecken.

## Bolzano/Bozen Municipal Museum

The *Museo Civico / Stadtmuseum* is the oldest museum in South Tyrol and it holds one of the biggest historic-artistic and ethnographic collections of this region.

Open to the public until the completion of the work in progress are:

- the mezzanine floor, which hosts temporary exhibitions;
- the first floor, the fourth floor and the tower;
- the garden, which hosts outdoor events and the Lapidarium.

### EXHIBITION ROUTE

The exhibition route on the first floor presents a selection of works from South Tyrol dating from the 12th to the 20th century.

- Room 1 - Medieval Art in South Tyrol
- Room 2 - Bolzano's Golden Age. Painting
- Room 3 - Works by Tullia Socin and Enrico Carmassi
- Room 4 - The Museum's collections
- Room 5 - The gold of the Middle Ages
- Room 6 - The stove room

### FOURTH FLOOR AND TOWER

Temporary exhibitions, conferences and educational activities, panoramic view.

### LAPIDARIUM

In the Lapidarium there is an exhibition of fragments from town churches bombed in the years 1943-45 and pieces belonging to the collections already visible in the previous exhibition routes, such as the ancient Romanesque baptismal font.